32000R1603

25.7.2000 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 185/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1603/2000 НА СЪВЕТА
от 20 юли 2000 година
за въвеждане на окончателно антидъмпингово мито за вноса на етаноламини с произход от Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [1], и по-специално член 11, параграфи 2 и 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Мерки, които са в сила

(1) През февруари 1994 г. Съветът въведе окончателни антидъмпингови мита върху вноса на етаноламини с произход от Съединените американски щати (Регламент (ЕО) № 229/94 [2]). Тези мита бяха представени във вид на променливо мито, използвано, когато вносната цена е по-малка от минимална сума, прилагана за три типа етаноламини, а именно моноетаноламин (MEA), диетаноламин (DEA) и триетаноламин (TEA).

2. Искане за повторно проучване

(2) В резултат на публикуването на 23 юли 1998 г. [3] на известие за предстоящо изтичане на срока на антидъмпинговите мерки, действащи върху вноса на етаноламин с произход от Съединените американски щати, Комисията бе сезирана с искане за повторно проучване на тези мерки, депозирано в съответствие с член 11, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 384/96 (наричан по-долу „основния регламент"), т.е. искане за повторно проучване и за междинно проучване.

(3) Искането бе депозирано на 30 октомври 1998 г. от Европейския съвет по химическата промишленост (CEFIC) от името на производителите от Общността, чиято сборна продукция представлява голям дял от общата продукция на Общността на етаноламини.

(4) CEFIC изтъква, че изтичането на действието на мерките вероятно ще създаде благоприятни условия за продължаването или за възобновяването на увеличен дъмпинг и едно повторно проучване на мерките е оправдано поради отсъствие на ефективност в такъв случай. Като определи, след консултации с консултативния комитет, че са били налице достатъчни доказателства, Комисията предприе проучване [4] в съответствие с член 11, параграфи 2 и 3 от основния регламент. Проучването следователно обхваща не само въпроса какво ще се случи, след като изтече срокът на мерките (член 11, параграф 2), но също и дали е оправдано изменението на съществуващите антидъмпингови мерки (променливи мита, прилагащи се за вноса, когато той е по-малък от дадена минимална сума) (член 11, параграф 3).

3. Проучване

(5) Комисията официално посъветва производителите от Общността, поддържащи искането за повторно проучване (наричани по-долу „производителите от Общността в основната на откриването на повторно проучване"), производителите износители и техните свързани вносители, както и заинтересованите потребители и им даде възможността да я запознаят с тяхната гледна точка в писмена форма и/или да поискат да бъдат изслушани.

(6) Комисията изпрати въпросник на заинтересованите страни и получи отговор от четири производителя от Общността в основата на откриването на повторно проучване, от четири производители износители от САЩ и от пет от техните свързани вносители. Въпросници бяха изпратени също и на голям брой потребители на продукта; два от тях изпратиха отговори, оценени като пълни.

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 905/98 (ОВ L 128, 30.4.1998 г., стр. 18).

[2] ОВ L 28, 2.2.1994 г., стр. 40.

[3] ОВ C 231, 23.7.1998 г., стр. 3.

[4] ОВ C 27, 2.2.1999 г., стр. 3.

(7) Един производител износител от САЩ информира за своето намерение да сътрудничи на проучването, въпреки че не е изнасял към Общността през периода, покрит от проучването. Интересът, представен от този производител към проучването, произтича от неговото привличане в първоначалното проучване.

(8) Комисията издири и провери цялата информация, сметната за необходима за целите на определянето на вероятното продължаване или възобновяване на дъмпинга и на щетите, както и определянето на интереса на Общността. На място бе извършено проучване в следните дружества:

а) *производители износители*

Dow Chemical Company, Midland, Michigan (САЩ)

Huntsman Chemical Company, Houston, Texas (САЩ)

Union Carbide Corporation, Danbury, Connecticut (САЩ)

б) *вносители в Общността, свързани с производителите износители:*

Huntsman Co. Belgium CVBA, Brussels, Белгия

Union Carbide Benelux, Antwerp, Белгия

Union Carbide Europe SA, Geneva, Швейцария

в) *производители от Общността, заявители за повторно проучване:*

BASF AG, Ludwigshafen, Германия

BP Chemicals Ltd, London, Обединено кралство и Lavéra, Франция

г) *потребители от Общността*

Krems Chemie AG, Krems a.d. Donau, Австрия

Synthesia Española SA, Barcelona, Испания.

(9) Проучването относно възобновяването на дъмпинга обхващаше периода между 1 януари и 31 декември 1998 г. включително (наричан по-долу „период на проучване“). Проучването за продължаването и възобновяването на щетите покриваше периода между 1 януари 1995 г. и края на периода на проучването включително (наричан по-долу „период на проучването за щетите“).

Б. ОЦЕНЯВАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Оценяван продукт

(10) Оценяваният тук продукт е същият, като покривания от предходното проучване. Следва да се припомни, че етиноламинът произлиза от реакция между етиленовия оксид и амоняка. В резултат от този синтез протичат три „конкурентни“ реакции, изразяващи се в създаването на три различни типа етаноламин, а именно: моноетаноламин (MEA), диетаноламин (DEA) и триетаноламин (TEA). Делът на тези три типа продукти в общата продукция се определя от конфигурацията на производственото място, но могат в известна степен да бъдат контролирани чрез избора на пропорцията на амоняка и етилена. Оценяваният продукт се използва като междинен продукт за повърхностноактивни вещества (използвани в перилните препарати и продуктите за лична хигиена), торове, вещества за защита на посевите, корозионни инхибитори, лубриканти, фотографски химикали, козметични продукти и полиуретани, продукти за почистване на газове и добавки за циментовата промишленост, за металургията и хартиената промишленост. Като се отчита смесеният производствен процес (виж по-горе), производството на DEA се придружава от производството в по-големи количества на други типове етаноламин (MEA и TEA).

2. Сходен продукт

(11) DEA представлява между 30 % и 33 % от етаноламина, произведен от промишлеността на Общността. От своя страна MEA и TEA представляват 54 % от общата продукция на етаноламин. Като се отчетат смесените производствени процеси, искането, формулирано от един производител износител, настояващ за резервирането на отделно третиране на различните типове етаноламин относно анализа на щетите, не изглежда оправдано.

(12) От въвеждането на антидъмпинговите мерки, подлежащи на настоящото повторно проучване, пазарът се характеризира с голям ръст на търсенето на DEA за производството на хербициди на базата на глифозат, адаптирани към генетично модифицираните видове за развиване на устойчивост у тези хербициди.

(13) Оценяваният продукт, внасян от страната, обхваната от проучването, е идентичен откъм физически и технически характеристики с продукта, произведен в Общността. Не е налице никаква разлика при използването на продуктите в Общността и внесените продукти. От друга страна, бе констатирано, че оценяваният продукт, внасян от страната, покрита от проучването, е идентичен с продукта, проникнал на вътрешния ѝ пазар. Вследствие на това всички тези продукти трябва да бъдат оценявани като един и същи продукт.

В. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

1. Предварителни бележки

(14) В резултат на твърдението, съдържащо се в жалбата, според която обстоятелствата са се променили от първото проучване, се пристъпи към проучване на равнището на дъмпинга през периода на проучването.

(15) От четирите производители износители от САЩ, отговорили на въпросника, два са изнесли големи количества продукти за Общността през периода на проучването за дъмпинг, докато другите два декларираха, че са изнасяли само малки количества от оценявания продукт или не са изнасяли продукта.

(16) За производителя износител, който е изнасял само малки количества продукти, бе решено, при липсата на всякаква друга информация, че на този малък обем износ би могла разумно да се основава обоснована норма на дъмпинг.

2. **Нормална цена**

(17) Нормалната цена бе определена за всеки тип оценяван продукт въз основа на цената, платена на вътрешния американски пазар за всички реализирани продажби (член 2, параграф 1 от основния регламент:„платена или предстояща за плащане цена при нормални търговски операции от независими купувачи в страната износител“). За продуктите, които не са стигнали пазара в представителни количества или при нормални търговски операции на вътрешния пазар нормалната цена бе изчислена съгласно разпоредбите на член 2, параграф 3 от основния регламент.

(18) Що се отнася до трите американски износителя, продажбите на продукта, предназначени за потребление на вътрешния пазар, според констатациите и съгласно разпоредбите на член 2, параграф 2 от основния регламент, са представлявали 5 % или повече от обема продажби на продукта, изнасян от САЩ към Общността. Установено бе също, че за същите производители продажбите на оценявания продукт на вътрешния пазар са били извършвани при нормални търговски операции и в достатъчни количества, съгласно разпоредбите на член 2, параграф 4 от основния регламент, така че цените на тези продажби да могат да бъдат използвани за определянето на нормалната цена.

3. **Износна цена**

(19) Вносът на оценявания продукт е извършван изцяло от свързани с американските производители предприятия. Въз основа на това бе сметнато, че цените, определяни от предприятията производители за предприятията вносители, не са надеждни. Съгласно разпоредбите на член 2, параграф 9 от основния регламент износните цени от този момент нататък са изчислявани въз основа на цената, на която внасяният продукт е бил препродаван за първи път на независим купувач от Общността. Осъществени са корекции за отчитане на всички разходи, извършвани между вноса и препродажбата, като в тях са включени комисионите и марж на печалбата от 5 %, смятан за разумен въз основа на събраните информации от заинтересованите страни по повод вноса на оценявания продукт.

4. **Сравнение**

(20) Нормалната цена бе сравнена с износните цени поотделно за всяка сделка въз основа на производствената цена и на същия търговски етап. За да се осигури справедливо сравнение между експортната цена и нормалната цена, се вземат предвид установените разлики във факторите, за които е било настоятелно поискано и демонстрирано, че засягат сравнението (член 2, параграф 10 от основния регламент). Вследствие на това са извършени корекции за превозите по суша и вода, разходите за застраховки, за съхраняване и товаро-разтоварни операции, съпътстващите разходи, разходите за кредити и комисионите.

(21) Беше направено сравнение между нормалната цена и експортната цена за всички продукти, покрити от настоящото проучване. За предприятията износители, сътрудничили на проучването, това сравнение разкри наличието на средно претеглена норма на дъмпинга, изразена в процентно съотношение спрямо вносната цена CIF, от 33 % за Dow Chemical, 38,2 % за Union Carbide и 40,1 % за Huntsman.

5. **Устойчив характер на промяната на обстоятелствата**

(22) Комисията проучи устойчивия характер на наблюдаваните промени относно маржовете на дъмпинга. Установено бе, че намаляването на маржовете на дъмпинг може в много голяма степен да се припише на повишаването на износните цени, практикувани от поне две години. Като се отчита също фактът, че изнесените количества се смятат за представителни, Комисията на тази база заключи, че установените факти удостоверяват устойчиво изменение на обстоятелствата, обкръжаващо вноса на тези продукти, пристигащи от Съединените американски щати. Не бе представено никакво доказателство, отхвърлящо така установените факти.

6. **Заключение**

(23) Повторното проучване на мерките, чийто срок изтича, към което бе пристъпено по силата на член 11, параграф 2 от основния регламент, посочва, че премахването на мерките вероятно ще създаде благоприятни условия за продължаването на дъмпинга, основно с мотива, че е достигнато до извод за наличието на голям дъмпинг през периода на проучването и че е логично да се заключи, че този дъмпинг ще продължи.

(24) Междинното проучване, към което бе пристъпено по силата на член 11, параграф 3 в резултат на искане за ревизиране на мерките с оглед отчитане на актуалните пазарни обстоятелства, заключи, че обстоятелствата, довели до въвеждането на съществуващите мерки, съществено са се променили и че тези промени трябва да се смятат за достатъчно устойчиви за оправдаването на преразглеждане в посока намаляване на маржа на дъмпинга спрямо първоначалното проучване.

Г. **ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРОМИШЛЕНОСТ НА ОБЩНОСТТА**

1. **Обща продукция на Общността**

(25) Жалбата бе депозирана от името на четири от петте големи производители на етаноламин в Европейския съюз. Едно предприятие, а именно Union Carbide Ltd. (Обединено кралство), нито взе участие в проучването, нито подкрепи жалбата. Следва да се отбележи, че това предприятие е свързано с американския производител Union Carbide Corp. САЩ. При това положение се пристъпи към оценка на възможността да се изключи това предприятие от определението за производство на Общността съгласно член 4, параграф 1 от основния регламент. Установено бе, че самият засегнат производител е внасял големи количества от продукта, осъществяващ дъмпинг. Като се има предвид, че при това положение нищо не гарантира, че икономическото

състояние на този производител не е било повлияно от връзката, обединяваща го с американския производител, бе сметнато, че той трябва да бъде изключен от определението за промишленост на Общността. При това положение се признава, че общата продукция на Общността се представлява от следните дружества: BASF AG, Ludwigshafen, Германия; BP Chemicals Ltd., London, Обединено кралство; Condea Chemie GmbH, Marl, Германия и Akzo Nobel Surface Chemistry AB, Stenungsund, Швеция.

2. **Промишленост на Общността**

(26) Комисията изпрати въпросници на производителите в основата на жалбата и получи отговори от три от тях. Един отговор, който не съдържаше данни за производствените разходи за периода от 1995 до 1997 г., бе приет с мотива, че предприятието е приело производството на етаноламини от 1 юли 1998 г. от друго предприятие и следователно не е имало достъп до данни. Четвъртият производител отговори непълно на въпросника и следователно бе оценен като несътрудничил на проучването. Трите производителя от Общността в основата на жалбата, сътрудничили на проучването, представляват промишлеността на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 на основния регламент, като се има предвид, че те представляват 77,5 % от общата продукция на Общността. При това положение те ще бъдат наричани по-долу „промишлеността на Общността“.

3. **Определение на съответния пазар на Общността**

(27) Една част от продукцията на промишлеността на Общността (около 28 %) е предназначена за вътрешно потребление, т.е. обвързана. Голямата част (около 95 %) от тази продукция е специфично и изключително предназначена за потребление в заводите на един-единствен производител от Общността. Проучването потвърди, че производителите от Общността в основата на жалбата не купуват оценявания продукт от независими страни във или извън Общността за свое обвързано потребление. Етаноламините, предназначени за обвързано потребление, следователно не се смятат за влизащи в конкуренция с етаноламините в наличност в Общността от друго място, които представляват засегнатия пазар на Общността за оценявания продукт.

Д. **АНАЛИЗ НА СЪСТОЯНИЕТО НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА**

1. **Потребление на пазара на Общността**

(28) Потреблението на пазара на Общността бе изчислено въз основа на обема продажби, реализирани от промишлеността на Общността, на обема продажби, реализирани от производителя на Общността, несътрудничил на проучването, от получените информации от Евростат за обема на вноса въз основа на оценка на продажбите, реализирани на този пазар от производителя от Общността, свързан с американския производител износител Union Carbide [1].

(29) Изчислено на тази основа, потреблението се е увеличило с 14 % през периода на проучването за щетите, като е преминало от 152 000 тона през 1995 г. до около 172 000 тона през периода на проучването за дъмпинга. Това увеличение се приписва на продажбите на DEA и TEA, които са се увеличили съответно с 19 % и 21 %. Търсенето на MEA е останало неизменно. MEA и DEA представляват всеки поотделно около 29 % от общото потребление през периода на проучването за дъмпинга срещу около 42 % за TEA.

2. **Внос, пристигащ от засегнатата страна**

а) Обем, развитие на цените и пазарни дялове

(30) Вносът от САЩ е нараснал с 14 % през периода на проучването за щетите, което отговаря на развитието на общото потребление в Общността. Въпреки това анализът на числата показа съществен спад на вноса на DEA (– 38 % през периода на проучването за щетите), който представлява само 12,6 % от общия внос през периода на проучването за дъмпинга. Това развитие трябва да бъде оценено в светлината на голямото търсене на DEA, отчетено на вътрешния американски пазар. От друга страна, независимо от стабилността на търсенето на MEA на пазара на Общността през периода на проучването за щетите, през същия период вносът от САЩ се е увеличил с 86 %. Вносът на TEA през същия период, от своя страна, е нараснал с 11 %.

(31) Тъй като вносът е извършен от свързани вносители, цените на този внос от Съединените американски щати, установени въз основа на информациите, предоставени от производителите износители или от данните на Евростат, не бяха сметнати за надеждни за установяване на развитието на цените. За по-надеждно установяване на ценовата политика на засегнатите производители износители бе пристъпено към анализ на цените на препродажба от техните свързани вносители и по-специално на цените за крайните промишлени потребители, сметнати за представителни за цялостния обем продажби. Тези цени са намалели средно с 10 % от 1995 до 1996 г. и са се установили на значително по-ниски равнища от продажните цени на промишлеността на Общността през тези две години. Това развитие е най-забележимо за MEA, който е отчел спад на цената на препродажбата с 14 %. Към края на периода на проучването за щетите цените на препродажба на TEA са се върнали на равнището от 1995 г., докато тези на DEA са се увеличили с 13 %, а тези на MEA са били все още с 4 % по-ниски. През периода на проучването за дъмпинга ценовите равнища на свързаните вносители и на промишлеността на Общността са били сравними.

[1] Въз основа на жалбата и на информациите, предоставени от американския производител износител. Продажбите представляват 10 % от общите продажби на всички етаноламини, осъществени на пазара на Общността.

(32) Делът от общия пазар на вноса от Съединените американски щати е останал неизменен пред периода на проучването за щетите (29 %). Въпреки това тези числа показват съществено нарастване на пазарния дял на MEA от 17 % на 32 % и намаляване на пазарния дял на DEA от 25 % на 13 %. Пазарният дял на TEA леко се е понижил от 42 % на 39 %.

б) Ценова политика на производителите износители

(33) За определяне на ценовата политика на американските производители износители бяха анализирани техните продажни цени, както и тези на промишлеността на Общността. Първоначално продажните цени, прилагани за първите независими клиенти, бяха сравнявани с тези на пазара на Общността. Като се има предвид, че промишлеността на Общността предоставя своите продукти само на крайни промишлени потребители и че нейните клиенти представляват също чувствителна част (над 50 %) от продажбите, реализирани от американските производители износители, сравнението на този търговски стадий бе сметнато за представително. За целите на определянето на дъмпинга това сравнение бе извършено въз основа на наличните данни за два основни американски производители износители.

(34) Като се има предвид, че целият внос в Общността на продукти, пристигащи от САЩ, е извършен от свързано импортно предприятие, горепосоченото сравнение бе извършено въз основа на цените, фактурирани за първите независими купувачи от Общността на равнище свързан вносител, т.е. след приспадане на транспортните разходи в Общността, търговските отстъпки и комисионите. Сравнението позволи да се установи, че през периода на проучването за дъмпинга равнищата на средните глобални цени за вноса от Съединените американски щати и за продажбите, реализирани от промишлеността на Общността, са били сравними.

(35) На втори план бе пристъпено към анализ на вносните цени на етаноламините с произходи от Съединените американски щати, а именно цените на производителите износители за техните свързани вносители по отношение на минималните цени, определящи променливите мита. Този анализ разкри, че налаганите антидъмпингови мита са представлявали доста малки суми предвид, че тези вносни цени са били категорично по-високи от минималните цени през по-голямата част от периода на проучването за щетите.

(36) Трето, като се вземат предвид съществуващите връзки между производители износители и вносители, през периода на проучването за дъмпинга бе установено в каква степен цените на препродажба, получени от тези вносители от техните първи независими клиенти, и съответните действителни вносни цени отразяват разходите, понесени от свързаните вносители между вноса на продукта и неговата препродажба. Всички действително понесени разходи между вноса и препродажбата, каквито са транспортните разходи от границата на Общността, съхраняването, застраховките, опаковането, кредитните разходи, мита при внос, общите разходи и маржът на печалбата от 5 %, следователно са били приспаднати от цените на препродажба. Тази стъпка позволи установяването на вносните цени независимо от връзката, която може да е съществувала между производителите износители и техните свързани вносители.

(37) Така моделираните вносни цени за двата производители износители бяха не само чувствително по-ниски от действително обявените вносни цени от страна на техните свързани вносители, но и чувствително по-ниски от минималните цени, прилагащи се за различните типове етаноламини. Тази констатация бе потвърдена от факта, че свързаните вносители са понесли големи загуби през периода на проучването за дъмпинга. Всъщност техният марж между покупната цена (реалната вносна цена) и цената на препродажбата на пазара на Общността не е бил достатъчен за покриването на разходите, понесени между вноса и препродажбата. Следва да се отбележи, че разкритата схема за периода на проучването за дъмпинга бе наблюдавана също и за останалата част от оценявания период, а именно от 1995 до 1997 г.

(38) Като се отчита описаният по-горе триетапен анализ, към който бе пристъпено, следва да се заключи, че цените на препродажба, прилагани от американските производители износители на пазара на Общността, са били сравними с тези на промишлеността на Общността. От друга страна, беше установено, че действителните вносни цени са били по-високи от минималните цени. Въпреки това тези действителни вносни цени не са отразявали или поне не са отразявали изцяло действащите антидъмпингови мерки, ако се вземат предвид разходите, произтекли между вноса и препродажбата. Следователно следва да се заключи, че американските производители износители и техните свързани вносители са се натоварили с антидъмпинговите мерки, или поне отчасти, като са установили действителни вносни цени на изкуствено завишени равнища, образувайки трансферни цени.

3. **Състояние на промишлеността на Общността**

а) Продукция, производствени възможности и използване на производствените възможности

(39) Продукцията се е увеличила с 38 % през периода на проучването за щетите и особено от 1996 до 1997 г., като при това е следвала увеличението на производствените възможности от около 117 000 до 139 000 тона. Увеличаването на продукцията, свързано с едно по-умерено нарастване на производствените възможности, е позволило на промишлеността на Общността да увеличи общия си капацитет на използване на производствените възможности от 81,8 % на 91,1 % през периода на проучването за щетите.

(40) Както бе посочено по-горе, инсталираните производствени възможности в заводите на един-единствен производител от Общността през 1997 г. представляват около 95 % от продукцията на Общността, предназначена за обвързани цели и специално имаща тази единствена цел. Горепосоченото увеличение на производствените възможности обаче е резултат от тази инвестиция в продукция, предназначена за обвързана цел, която намалява обвързаното използване в друг завод на същото предприятие. Това позволи на свой ред да бъдат освободени производствени възможности за продажби на свободния пазар.

б) Обем на продажбите

(41) Обемът на продажбите на промишлеността на Общността на пазара на Общността е нараснал с 27 % през периода на проучването за щетите, като е достигнал около 96 000 тона, основно под въздействието на ръста на продажбите на DEA и TEA (съответно с 32 % и 28 %), отчетен през същия период.

в) Пазарен дял

(42) Делът на промишлеността на Общността се увеличи от 50 % на 56 % през периода 1995—1997 г., което включва ръст от 11 % за MEA, 5 % за DEA и 3 % за TEA. Между 1997 г. и периода на проучването за дъмпинга общият пазарен дял и този на TEA са останали непроменени, продължи ръстът на дела на DEA (от 61 % на 63 %), но е спаднал за MEA (от 53 % на 49 %).

г) Складови запаси

(43) Складовите запаси са нараснали с 10 % за периода на проучването за щетите. Този ръст е по-малък от ръста на продукцията, който се е установил на 38 %.

д) Развитие на продажните цени и на производствените разходи

(44) Общите продажни цени са спаднали със 17 % между 1995 и 1996 г. Впоследствие цените са се повишили съответно с 3 % и с 9 % през 1997 и 1998 г. по отношение на 1996 г. Противно на минималните цени и на преобладаващото състояние през 1995 г., DEA се е превърнала в най-скъпия продукт през периода на проучването за щетите.

(45) Цените на препродажба на американския внос в Общността са се установили на равнище, категорично по-ниско от продажните цени на промишлеността на Общността през 1995 и 1996 г. Натискът в посока надолу от 17 %, констатиран за продажните цени на промишлеността на Общността между 1995 и 1996 г., съответства на почти двойното увеличение на вноса на MEA, пристигащ от Съединените американски щати, спаднал с 14 % до 605 ECU/tonne и предизвикващ по този начин намаление на продажните цени на промишлеността на Общността от 22 % до 647 ECU/tonne.

(46) Освен условията на пазара, продажните цени са основно зависими от разходите за суровини и материали. Общата производствена цена е спаднала със 7 % между 1995 и 1996 г., за да се повиши впоследствие леко с 1 до 2 % през 1997 г. по време на периода на проучването за дъмпинга по отношение на 1996 г. За целия период производствените разходи са намалели с 6 %, но цените през това време са спаднали с 10 %. DEA е единственото изключение: средната цена е спаднала само с 1 %, докато производствените разходи са намалели с 4 %.

(47) Следва да се подчертае също, че производството на етаноламини е важно за промишлеността на Общността, тъй като то позволява да се използва самопроизвеждащият се етиленов окис в процеса нагоре по веригата, да се реализират мащабни икономии за този процес на самопроизвеждане и да се използват етаноламините като междинни продукти за производството на други продукти (обвързано използване). Беше изтъкнато, че покупните цени на етиленовия окис са надвишени, като по този начин се потискат дейностите в областта на етаноламините. Въпреки това бе установено, че засегнатите предприятия организират своите дейности в областта на етиленовия окис и на етаноламините във вид на отделни центрове на печалба, правейки невъзможна каквато и да е кръстосана субсидия. Върху последната е бил извършен контрол за проверка в каква степен трансферната цена, при която тази суровина е включена в производствените разходи на етаноламините, е отразявала търговската себестойност. Във всички случаи бе установено, че използваните трансферни цени са отразявали продажните цени на етиленовия окис, прилагани за независими клиенти за сходни количества.

е) Рентабилност

(48) Рентабилността е била засегната от продажните цени и от производствените разходи. Печалбите, които все още са достигнали 3,94 % през 1995 г., са се превърнали в загуби (– 8,64 % през 1996 г. и – 8,49 % през 1997 г.). През периода на проучването за дъмпинга възстановяването на цените не е позволило възникването на печалба и рентабилността е останала отрицателна (– 1,37 %).

ж) Инвестиции

(49) Инвестициите в етаноламини, предназначени за свободния пазар, са останали относително неизменни между 1995 до 1998 г. и са се повишили до около 4 милиона ECU на година с изключение на 1996 г., през която това число е било удвоено. Това удвояване се обяснява с факта, че една фабрика е подлежала през същата година на мащабни трансформации, докато обвързаното производство на групировката е било прихванато от друг завод, принадлежащ на същия производител от Общността.

з) Заетост

(50) Производството на етаноламини не е процес с интензивно използване на работна ръка. Глобално заетостта се е увеличила с 23 % и е достигнала 166 души през 1998 г.

4. **Обем и цени на вноса от други трети страни**

(51) Според данните на Евростат българските износни цени са по-ниски от реалните цени на вноса от Съединените американски щати. Както бе обяснено по-горе, следва все пак да се отбележи, че данните, предоставени от Евростат за цените на вноса от САЩ не се считат за надеждни. Един български производител, а именно Бургас, държи стабилен пазарен дял от 3 % от пазара на Общността от 1996 г. Въз основа на информациите, предоставени от Евростат, около 70 % от този износ се представлява от MEA, т.е. пазарен дял от 6 % за този сегмент през периода на проучването за дъмпинга (срещу 49 % за промишлеността на Общността и 32 % за американските производители износители).

(52) Пазарният дял на всички останали е спаднал на 2 % за всички типове етаноламини и на 6 % за MEA. Въпреки това този внос пристига от различни източници, като никой от тях не притежава значителен пазарен дял.

5. **Заключение за състоянието на пазара на Общността**

(53) Обемът на продукцията и производствените възможности на промишлеността на Общността показват положително развитие. Продажните обеми са нараснали, особено при DEA и TEA. Пазарният дял глобално се е увеличил, но при MEA се е свил в сравнение с 1997 г. Въпреки подобрението през 1996 и 1997 г., рентабилността е останала недостатъчна през 1998 г. поради непрестанния натиск, оказван върху продажните цени. В действителност падането на продажните цени, отчетено между 1995 и 1996 г., все още не е компенсирано и засегнатият внос продължава да оказва натиск върху цените.

(54) Продължаването на натиска, довеждащ до спад на продажните цени на промишлеността на Общността и произтичащата от това отрицателна рентабилност, е пряко свързано с ценовата политика на американските производители износители и по-специално с натоварването с действащите мерки и произтичащия от това натиск върху цените.

Е. **ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА, КОЙТО ПРЕДИЗВИКВА ВРЕДИ**

1. **Анализ на търсенето на етаноламини**

(55) Като се отчете процесът на смесено производство, повишеното потребление на DEA и TEA в Общността води до голямо предлагане на MEA. Натискът за свиване на цените бе най-забележим при DEA, допълнително усилен от прогресивното оттегляне на американските производители износители от този пазар (което се удостоверява от съответстващото свиване на американския пазарен дял от 25 % на 13 % през периода на проучването за щетите).

(56) В същото време световните производствени възможности на етаноламин са се увеличили с предвиждане за продължаване на нарастването на търсенето на DEA, като основните производители от Общността и Съединените американски щати са пристъпили към инвестиции на аналогични равнища. Повишеното търсене на DEA доведе до повишаване на цените в разглеждания сектор, докато потреблението на DEA – и следователно цените – по време на предходното проучване са били ниски. Ефектът върху продажните цени (и вследствие на това върху рентабилността) на увеличението на производствените възможности остава несигурен дори и при положение че излишъците от продукция (на световно равнище) на MEA в частност създават риск да влошат пазарните условия.

2. **Анализ на състоянието на американските производители износители**

(57) Увеличаването на световните производствени възможности създава риск от пораждането на излишъци от продукция, и по-специално от MEA, докато пазарът на Общността, на който се прилагат цени, по-високи от практикуваните в други трети страни, е интересен за американските производители износители. Американските производствени възможности са нараснали с повече от една трета през периода 1995—1998 г. Между 1997 и периода на проучването за дъмпинга инсталираните производствени възможности са се увеличили с 19,9 %, като са достигнали 524 000 тона за трите американски производители – Union Carbide, Huntsman и Dow Chemical и въпреки че продукцията се е увеличила с 9 %, степента на използване на производствените възможности от своя страна е спаднала от 90,4 % на 83 %. Новите инсталирани производствени мощности са основно съсредоточени върху DEA, което предизвиква допълнително производство на MEA.

(58) Освен това проучването показа, че американските производители са изнасяли големи количества от оценявания продукт за Общността през целия оценяван период, което сочи, че пазарът на Общността представлява за тяхната продукция голям външен пазар. От 1997 г. до периода на проучването за дъмпинга съответният американски износ към Общността се е увеличил с 12,4 %, докато продажбите на вътрешния пазар са се увеличили само с 4,9 %, а износът към други трети страни е спаднал с 2,7 %. През периода на проучването за дъмпинга продажбите на вътрешния американски пазар са представлявали 67,1 % от всички продажби, реализирани от трите горепосочени американски производители, износът към Общността е бил 13,6 %, а износът към трети страни – 19,3 %.

(59) Проучването показа също, че цените на вътрешния американски пазар са по-високи от продажните цени на пазара на Общността. По-високото равнище на цените на американския пазар се свързва пряко с голямото потребление на DEA на този пазар.

(60) Накрая следва да се отбележи, че Южна Корея е въвела мерки срещу вноса на етаноламини от Съединените американски щати. Докато засегнатите количества не са в състояние да внесат обърквание на пазара на Общността, дори и при положение че са били изцяло преориентирани към него, фактът, че са били въведени антидъмпингови мерки, посочва, че американските производители износители са готови да изнасят на дъмпингови цени.

(61) Цените, прилагани от промишлеността на Общността и от производителите износители през периода на проучването за щетите, винаги са били по-високи от минималните цени, служещи за база за установяването на променливите антидъмпингови мерки. Показано бе, че действителните вносни цени не отразяват цените на препродажба на засегнатите свързани вносители и че вносните цени, отразяващи разходите, понесени между стадия на вноса и на препродажбата, са били системно по-ниски от минималните цени. Това сочи, че американските производители износители са се натоварили отчасти с въведените антидъмпингови мерки. От друга страна, промишлеността на Общността не е била в състояние да преодолее отрицателното състояние, в което се е оказала, и е продължила да се сблъсква с недостатъчна рентабилност през периода на проучването за дъмпинга.

(62) Проучването потвърди, че както и през първия период на проучване (1991—1992 г.) преди въвеждането на мерките, американските производители са изнасяли големи количества за пазара на Общността. От 48 000 тона през предходния период на проучване те са спаднали на 44 000 тона в началото на периода на проучването за щетите, за да достигнат в края на същия период до 51 000 тона. Тези количества представляват 40 % от общата продукция на Общността през периода на проучването за дъмпинга.

(63) Констатирано бе, че в съответствие с увеличеното търсене на DEA в Съединените американски щати, което оказва натиск за увеличение на продажните цени на DEA и в по-общ смисъл, на етаноламините на американския пазар, бе наблюдавано аналогично развитие, макар и по малко явно, на цените на пазара на Общността. Това развитие на потреблението отбелязва също, че MEA се произвежда във все по-големи количества с риск да бъде продаван на все по-ниски цени поради такова търсене. Отражението върху цената на MEA трябва да бъде по-малко предвид факта, че излишъците от продукция ще бъдат, според прогнозите, по-малки.

(64) Един американски производител износител изтъкна, че самата промишленост на Общността заради свръхкапацитета си за производство на MEA оказва натиск за свиване на цените. Въпреки това той не бе в състояние да аргументира своето твърдение. Следва да се отбележи също, че един американски производител заяви, че промишлеността на Общността е подбивала своите цени за DEA през 1998 г. Проучването показа, въпреки това, че цитираното предприятие от Общността не е продавало DEA на посочените клиенти.

3. **Заключение за вероятността от продължаване на дъмпинга, който предизвиква вреда**

(65) Проучването показа, че въпреки действащите антидъмпингови мерки и увеличаването на продукцията, на производствените възможности, на потреблението и на продажните обеми, промишлеността на Общността продължава да се намира в нестабилно състояние, особено относно своите продажни цени и своята рентабилност. Промишлеността на Общността навярно е можела да запълни празнотата, оставена от частичното изтегляне на американските производители износители от пазара на DEA в Общността. Въпреки това поради частичното натоварване на тези американски производители износители с действащите мерки, с излишъците от продукция на MEA и с последователното нарастване на вноса в Европейския съюз на MEA, пристигащ от Съединените американски щати на дъмпингови цени, цените на всички етаноламини са останали на много ниски равнища, за да възстановят рентабилността на промишлеността на Общността, дори с въвеждането на антидъмпингови мерки.

(66) Проучването установи, че разглежданият внос се осъществява винаги на цени, осъществяващи сериозен дъмпинг. Констатирано бе, че цените на вътрешния американски пазар са се увеличили след предишното проучване, въпреки че са достигнали равнище, по-ниско от цените на американския износ за Общността. От това са произтекли по-ниски маржове на дъмпинг от установените при първото проучване, по-специално поради натоварването с мерките. Констатирано бе също, че обемите на износа през периода на проучването за дъмпинга са били големи, т.е. от порядъка на 40 % от общата продукция на Общността.

(67) Промишлеността на Общността не е успяла да преодолее негативното състояние, в което се е намирала след предварителното проучване. Цените на вноса от Съединените американски щати са останали под минималните цени (при отчитане на действителните разходи между стадия на вноса и на препродажбата), което частично е уравновесило действащите антидъмпингови мерки и е възпрепятствало подобряването на състоянието на промишлеността на Общността; увеличението на производствените възможности на САЩ вероятно ще повлияе негативно върху пазарните условия в Общността, в частност поради излишъка от MEA; пазарът на Общността, по отношение на другите пазари, остава привлекателен за американските производители износители, които продължават да изнасят големи количества към Общността на цени, осъществяващи дъмпинг; при това положение бе заключено, че е вероятно дъмпингът, който предизвиква вреда, да продължи.

Ж. **ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА**

1. **Въведение**

(68) По време на предходното проучване изработването на мерки е било оценено като непротиворечащо на интереса на Общността. Настоящото проучване представлява повторно проучване, състоящо се в анализиране на състоянието, при което антидъмпинговите мерки вече са действали, и следователно се състои в оценка на всяко непозволено негативно отражение на мерките върху засегнатите страни. При това положение бе проучено в каква степен, въпреки заключенията за вероятност от продължаване на дъмпинга, който предизвиква вреда, са налице принудителни причини, оправдаващи заключението, че не е в интерес на Общността да продължи тези мерки. С оглед на това и съгласно член 21, параграф 1 от основния регламент бе взето предвид отражението върху всички страни, засегнати от процедурата, от въвеждането на алтернативни мерки или от премахването на мерките.

2. **Интерес на промишлеността на Общността**

(69) Съществуващите мерки не са позволили на производителите от Общността да се върнат към равнище на цените на пазара на Общността, което да им позволи да възвърнат рентабилността си. Проучването показа, че мерките не са достигнали въобще пълноценно действие: докато реалните вносни цени са останали по-високи от минималните установени цени, последните не са били изтласкани до равнището на цените на препродажба на свързаните вносители. Перспективите за пазара на Общността не са благоприятни предвид реалния риск от наплив на MEA, произведен в заводите на производителите, пуснати отскоро в експлоатация, и предвид постоянния натиск върху цените, които през 1999 г. в някои случаи дори са падали под минималните установени цени.

(70) Като се вземат предвид тези фактори, запазването на мерките, целящи ограничаването на натиска за спад на цените на етаноламините, ще бъде от интерес на промишлеността на Общността.

3. **Интерес на потребителите**

(71) От четирите отговора на въпросника, получени от Комисията от потребители на етаноламини, два са били оценени като пълни и са били подложени на последващи действия във вид на проучване на място. Като се има предвид, че тези четири потребителя представляват само 1,4 % от потреблението в Общността през периода на проучването за дъмпинг, предоставените информации не са можели да бъдат оценени като представителни. Потребителите изтъкнаха, че трябва да се избягва каквото и да е увеличение на техните производствени разходи, тъй като това засяга тяхната рентабилност.

(72) Информацията, събрана по време на проучването, позволи да се установи, че покупните цени на етаноламините са имали отражение върху производствените разходи на крайния продукт през периода на проучването за дъмпинг, между 2,21 % и 18,82 % включително (последното число е било получено в краен случай, т.е. за продукт, за който етаноламинът може да бъде безпроблемно заместен от друг, съвсем различен химически продукт). Общото средно претеглено число е установено на 4,33 % от производствените разходи. Максималното отражение на предложените мерки е средно по-малко от 1 % и следователно може да бъде оценено като ограничено.

(73) Друг потребител на оценявания продукт изрази претенция, че е смятал да произвежда химически продукт – междинен глифосфат, в Общността, като използва DEA. Това предприятие заяви, че не е било в състояние да го направи поради изкуствено завишените вносни цени (дължащи се на антидъмпинговите мерки) и поради липсата на местни доставчици (от Общността) на DEA. В случая следва да се отбележи, че минималната цена, на която почива променливото мито, винаги е била по-ниска от установените покупни цени за различните засегнати страни през периода на проучването за дъмпинг. Това разкрива, че първото твърдение на този потребител не е отговаряло на действителността. Проучването, от друга страна, позволи да се установи, че DEA не е била в наличност в достатъчни количества в Съединените американски щати и в резултат на това износът за Общността е намалял. Трябвало е известно време на производителите от Общността да се приспособят към увеличеното търсене, но предлагането на DEA никога не е било твърде ниско, че да засегне забележимо цените, и следователно второто твърдение на предприятието трябва да бъде сметнато за необосновано.

4. **Заключение за интереса на Общността**

(74) Запазването на мерките ще бъде от интерес за промишлеността на Общността, тъй като ще гарантира, че цените, по-специално на MEA, ще стигнат до равнище, което не може да доведе до вреда. Потребителите на продукта, които са дали възможност за запознаване с техните резултати, не представляват сериозна част от потреблението в Общността и/или не са били в състояние да аргументират своите твърдения. Във всички случаи отражението на мерките върху техните производствени разходи е ограничено. Въз основа на тези заключения се стигна до извода, че не са налице принудителни основания да не се продължават мерките и да се осигурят конкурентни условия, а следователно и справедливо тарифиране и избягване на нови щети върху промишлеността на Общността.

3. **АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

(75) След като беше определено по-горе, че американските производители-износители са се натоварили с мерките за продължителен период и че обемите на вноса са останали големи, бе заключено, че прикритите тенденции са били устойчиви. Като се отчитат тези фактори, трябваше да се реши на каква онова да приключи проучването, извършено по силата на член 11, параграфи 2 и 3 от основния регламент. Тъй като действащите мерки не са имали очаквания положителен ефект за промишлеността на Общността, бе решено, че:

— антидъмпинговите мерки следва да бъдат продължени,

— тяхната форма следва да бъде преразгледана,

— тяхното равнище следва да бъде адаптирано към констатираните равнища на дъмпинг и на щети.

(76) На този стадий следва да се отбележи, че равнищата на дъмпинг и на щети са установени въз основа на реалните вносни цени в рамките на антидъмпинговите процедури. Проучването показа, че реалните вносни цени не отразяват цените на препродажба на свързаните вносители. Използването на такива данни би имало като ефект подценяването на действителните равнища на дъмпинг и на щети за периода на проучването за дъмпинг. Заключено бе също, че равнищата на дъмпинг и на щети, определени по силата на член 11, параграф 3 от основния регламент, трябва да се опират на определената вносна цена.

(77) За изчисляването на прага на щетите бе определена продажна цена, която не предизвиква вреда за промишлеността на Общността, като бе отчетен марж на печалба от 8 %, и беше сравнена с цените на препродажба на свързаните американски вносители. Всяка разлика бе изразена в проценти от определената вносна цена CIF. Въз основа на тази методология маржовете на подбиване на цените, по-малки от съответните маржове на дъмпинг, бяха установени на 10,4 % за Union Carbide Corporation, 13,9 % за Dow Chemical Company и 20,5 % за Huntsman Chemical Company. По време на предходното проучване за сравнение променливите мита, установени в зависимост от минимална цена, се основаваха на марж на подбиване на цената от 45,2 % за Union Carbide, 53,5 % за Dow Chemical и 39,5 % за Huntsman.

(78) Установените специфични мита, основаващи се на разликата между цената, която не предизвиква вреда, и цените на препродажба, прилагани от свързаните американски вносители, достигат 59,25 EUR за тон за Union Carbide Corporation, 69,40 EUR за тон за Dow Chemical Company и 111,25 EUR за тон за Huntsman Chemical Company. Този тип измерване бе оценен като подходящ предвид факта, че вносът от Съединените американски щати се извършва основно по линия на свързани дружества за продажба. Остатъчното специфично непроменливо мито е установено на 111,25 EUR за тон.

(79) Всички засегнати страни са били информирани за основните факти и оценки, на които се основава продължаването на мерките, актуализирани отново по равнище и по форма. Предоставен им беше срок за представяне на техните становища относно оповестяванията,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Въвежда се окончателно антидъмпингово мито за вноса на етаноламини, попадащи под кодове по КН 2922 11 00 (моноетаноламин) (код по ТАРИК 2922 11 00 10), ex 2922 12 00 (диетаноламин) ((код по ТАРИК 2922 12 00 10) и 2922 13 10 (триетаноламин), с произход от Съединените американски щати.

2. Размерът на окончателното антидъмпингово мито, прилагащо се към нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване за продуктите, произведени от долупосочените дружества, се установява, както следва:

Страна	Дружество	Специфично непроменливо мито
Съединени американски щати	Union Carbide Corporation Old Ridgebury Road Danbury Connecticut 06817 (допълнителен (код по ТАРИК: A115)	59,25 EUR на тон
	Huntsman Chemical Corporation 3040 Post Oak Boulevard PO Box 27707 Houston Texas 77056 (допълнителен (код по ТАРИК: A116)	111,25 EUR на тон
	Dow Chemical Company 2040 Dow Center Midland Michigan 48674 (допълнителен (код по ТАРИК: A145)	69,40 EUR на тон
	Всички други дружества (допълнителен (код по ТАРИК: A999)	111,25 EUR на тон

3. Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 юли 2000 година.

За Съвета

Председател

F. PARLY